CABECERA

YACIMIENTO: Seu de Tortosa (Tortosa, Tarragona)
MUNICIPIO: Tortosa
PROVINCIA: Tarragona
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3934
N. INV: Claustro de la Seu de Tortosa
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 43 x 48
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 42 x 47
NÚMERO DE LÍNEAS: 8
H. MAX. LETRA: 3,3
H. MIN. LETRA: 2,5
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Hic:iacet:Raymundus:de:Ba/yoles:p(re)sb(yte)r:beneficiatus:/ capelle:corporis:XP(ist)i:pro quo / fit:aniversariu(m):perpetualem:/ et:generalem:feria:tercia:post / oct(a)b(e):corporis:XP(ist)i:an(n)o:Domini / M:CCC:LXXXXVIII:obiit a XX / de:mayg

Lectura dada por Miravall (2003:178-179).
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Aquí yace Ramón de Banyoles, presbítero beneficiado de la capilla del Corpus Christi, por quien se hace un aniversario perpetuo y general para el martes después de la octava del Corpus Christi. En el año del

Señor de 1398, murió a 20 de mayo.

Traducción dada a partir de la traducción al catalán de Miravall (2003: 178-179).
COMENTARIO:
Las interpunciones son tres puntos aunque hayamos puesto dos en el texto.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Miravall (2003: 178-179)
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: TRES PUNTOS
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Elemento de piedra muy sencillo en su concepción. Una línea periférica envuelve el texto haciendo de marco. La grafía es vigorosa y parece que inicialmente estaba pintada en verde, aunque fue pintado -como es habitual en los epígrafes del claustro de la Seu- de negro su campo epigráfico en el siglo XIX. No se presentan escudos, heráldica ni ningún tipo de ornamentación.

El texto está bien ordenado dispuesto en siete rayas y media con líneas de guía textual trazadas previamente y margen izquierdo a plomo.

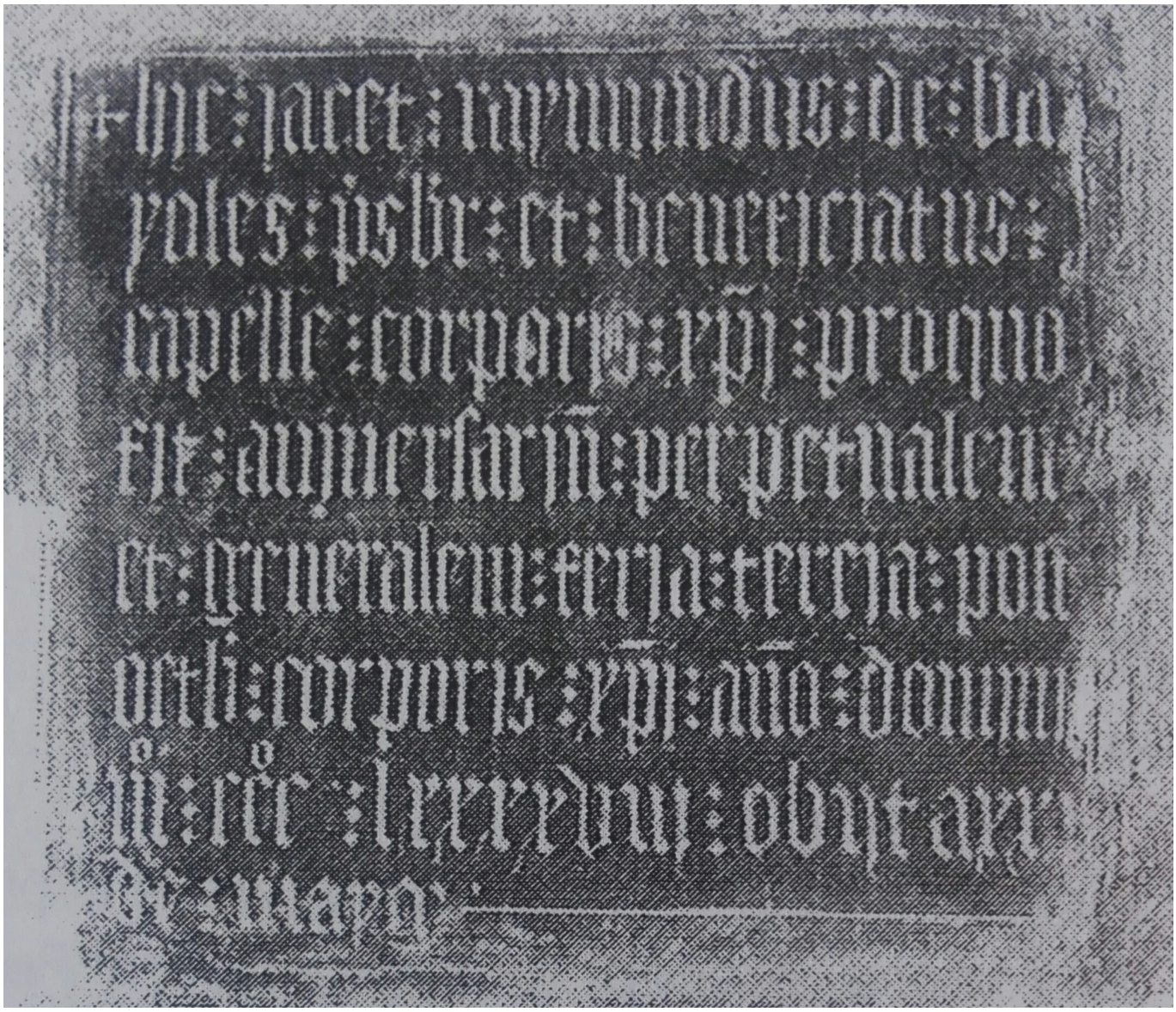
OBSERV. PALEOGRÁFICAS: La escritura es vigorosa muy bien grabada y elegante, bella y uniforme, de gran claridad y modelo gótico, siempre minúscula. Las I respresentan un trazo que está en medio entre los modelos largos y cortos. Las S son de doble curva. La F queda dentro de la altura de la caja.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: DESCONOCIDO
DATACIÓN: 20 de mayo de 1398 (siglo XIV).
CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: Epitafio de Ramón de Banyoles. Lápida encajada en el muro occidental correspondiente a la capilla de la Cinta, en el muro que cubre la portada ciega claustral de la Seu antigua que es una abertura abocinada renacentista, en el centro del espacio y a 2,36 m sobre el nivel del suelo.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3934; Miravall, Ramon (1986) Necròpolis, sepultures i inhumacions a Tortosa, Cooperativa Gràfica Dertosense Edt., Tortosa, p. 66. Miravall, Ramon (2003) Corpus epigràfic dertosense, Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, Barcelona, pp. 178-179.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES



IMG 120154